

ZÜCO *Cuboclassic*

1 Sitztiefeverstellung mittels Schiebesitz:

Ziehen Sie die Taste, die an der linken unteren Sitzfläche angebracht ist nach links und halten Sie diese fest. Nun können Sie das Sitzpolster in die gewünschte Position schieben. Lassen Sie die Taste wieder los, so rastet sich der Sitz automatisch ein.

2 Stufenlose

Sitzhöhenverstellung:

Mit dem Hebel rechts wird die Sitzhöhe eingestellt. Der Winkel zwischen Unter- und Oberschenkel soll bei flach stehendem Fuss mindestens 90° oder mehr betragen. Der Winkel zwischen auf der Tischplatte aufgelegtem Oberarm und Unterarm soll ebenfalls 90° betragen. Dem entsprechend ist auch die Tischplatte einzustellen.

3 Federkrafteinstellung:

Ziehen Sie die Kurbel am Griff heraus. Verändern Sie den Gegendruck im Rücken entsprechend Ihrem Körpergewicht. Drehen im Uhrzeigersinn (+) erhöht den Gegendruck. Drehen im Gegenuhrzeigersinn (-) reduziert den Gegendruck. Einstellbereich zwischen 45 kg und 125 kg. Zum Schluss müssen Sie die Kurbel wieder einschieben.

GARANTIE – HINWEISE

Garantie: Unabhängig von der Sachmängelhaftung gewährt Züco eine Garantie von 5 Jahren bei einem normalen täglichen 8-Stunden Einsatz. Bei längerer Einsatzdauer verkürzt sich die Garantiezeit entsprechend. Von der Garantie ausgenommen sind Produktteile, die einen allgemeinen Verschleiss unterliegen, Mängel durch nicht bestimmungsgemässen Einsatz, unsachgemässe Behandlung, aufgrund extremer klimatischer Bedingungen, unsachgemässer Eingriffe, bei beigestelltem Materialien oder aufgrund gewünschter Abweichungen von der Serienausführung.

Rollen: Serienmässig werden harte Rollen für weiche Böden eingesetzt. Für harte Böden sind weiche Rollen (graue Lauffläche) erforderlich. Ein eventueller Austausch der Rollen kann selbst vorgenommen werden.

Wartung: Bei sachgemässen Gebrauch ist der Stuhl wartungsfrei. Wir empfehlen, die Sitzhöhenverstellung hin und wieder zu betätigen.

Die elektronische Bedienungsanleitung finden Sie unter:
www.zueco.com

DE



4 Arretierung Synchronstechnik:

Dazu dient der Hebel links. In 4 Positionen einstellbarer Rückenwinkel. Ein grosser Winkel zwischen Oberschenkel und Oberkörper fördert die Blutzirkulation.

Durch Ziehen des Hebels nach oben kann die Synchronmechanik in 4 verschiedenen Positionen arretiert werden.

5 Höhenverstellbare Rückenlehne:

Die Höhenverstellung der Rückenlehne kann durch das Easy-touch-System betätigt werden, indem Sie den Rücken an den Seiten halten und die gewünschte Höhe durch leichtes auf und ab regulieren. Insgesamt lässt sich die Lehne um 8 cm in der Höhe verschieben. Bei gerader Sitzhaltung soll die Polsterwölbung der Rückenlehne möglichst im Lendenbereich liegen.

6 Multifunktionale Armlehnen (Höhe/Breite):

Die Armlehnen lassen sich in der Höhe und Breite verstellen (maximaler Höhenverstellbereich 110 mm). Ausserdem kann man die Armlehnen durch Lösen des schwarzen Hebels unter der Sitzfläche ausziehen. Damit entsteht ein grosserer Sitzbereich.

Reinigung: Bitte verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen und Polster keine aggressiven Mittel oder chemische Reinigungsmittel.

Gasfeder: Arbeiten an Gasdruckfedern dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Arbeiten besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

Cuboclassic erfüllt die technischen und arbeitsmedizinischen Anforderungen und entspricht der DIN-Norm 1335/1-3. Die Sicherheitsprüfzeichen wurden durch TÜV Rheinland erteilt.

Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten.

1 Réglage de la profondeur d'assise par assise coulissante:

Tirez sur le dispositif, situé sur votre gauche au bord sous l'assise, vers la gauche et gardez-le tiré. A partir de là, vous pouvez pousser l'assise dans la position désirée. Lâchez le dispositif pour que l'assise se trouve automatiquement dans la bonne position.

2 Réglage en continu de la hauteur d'assise:

Vous pouvez régler la hauteur du siège à l'aide du levier qui se trouve à droite. Les pieds bien à plat, l'angle entre vos jambes et vos cuisses doit être au moins de 90°. Votre avant-bras et votre bras doivent également former un angle de 90° sur votre bureau, dont la hauteur devra elle aussi être ajustée en conséquence.

3 Réglage de la tension:

Tournez la manette située en bas du mécanisme – à l'avant du fauteuil – pour régler la résistance du dossier en fonction de votre poids. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (+) pour augmenter la résistance, et dans le sens inverse pour la diminuer (plage de réglage: entre 45 et 125 kg).

FR



4 Réglage du mécanisme synchrone:

A l'aide du levier gauche, vous réglez l'inclinaison de votre dossier en continu ou le bloquez sur l'une des 4 positions offertes. En tirant le levier vers le haut, il est possible de verrouiller le mécanisme synchrone dans quatre positions différentes.

5 Dossier réglable en hauteur:

Le réglage en hauteur du dossier peut être réalisé avec le système Easy-touch, en mettant les bras en arrière vous pouvez attraper le dossier et le monter ou le descendre cran par cran. La hauteur réglable du dossier est de 8 cm. En tenant le dos bien droit, la forme voûtée du dossier doit être bien adaptée à la partie lombaire.

6 Accoudoirs multifonctions (hauteur/largeur):

Les accoudoirs se règlent en hauteur, en largeur, en profondeur et avec un angle (Réglage de la hauteur maximum 110 mm) Il est possible d'enlever les accoudoirs, en dévissant la poignée noir située sous l'assise. Vous agrandissez ainsi la largeur d'assise.

GARANTIE – INFORMATIONS

Garantie : Indépendamment de la garantie pour défaut de la chose vendue, Züco délivre une garantie de 5 ans pour une utilisation quotidienne normale de 8 heures. Au delà de cette durée d'utilisation, la durée de garantie est réduite en conséquence. La garantie ne couvre ni les pièces soumises à une usure normale ni les défauts provoqués par une utilisation non conforme, ni une manipulation incorrecte, du fait de conditions climatiques extrêmes ou d'interventions incorrectes, ni les matériaux mis à disposition par le client et ni les modifications apportées par rapport au modèle de série.

Roulettes : les sièges sont en série équipés de roulettes dures pour les sols souples. Pour les sols durs, des roulettes souples (surface de roulement grise) sont nécessaires. Il peut être procédé à un remplacement des roulettes en propre régie.

Entretien : le siège est sans entretien avec une utilisation conforme. Nous recommandons de régler de temps à autre le siège en hauteur.

Nettoyage : ne pas utiliser de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage des surface et rembourrages.

Amortissement à gaz : les interventions sur les amortissements à gaz ne doivent être exécutées que par du personnel ayant reçu la formation adéquate. En cas de travaux incorrecte, il existe un danger important de blessure.

Cuboclassic satisfait aux exigences techniques et en matière de médecine du travail et correspond à la norme DIN 1335/1-3. Les caractères de contrôle de sécurité nous ont été attribués par la TÜV Rheinland.

Sous réserve de modifications techniques.

Pour consulter le mode d'emploi électronique, rendez-vous sur : www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco

1 Zitdiepteverstelling

m.b.v. verschuifbare zitting:

Schuif de knop die zich links onder de zitting bevindt naar links en houd deze vast. Nu kunt u de zitting in de gewenste positie zetten. Laat u de knop weer los dan blijft de zitting automatisch vastzitten.

2 Traploze

zithoogteverstelling:

Met de hendel aan de rechterkant wordt de zithoogte ingesteld. De hoek tussen onder- en bovenbeen dient met de voeten plat op de grond ten minste 90° te bedragen. De hoek tussen de op het tafelblad leunende onderarm en bovenarm dient eveneens 90° te bedragen. Dienovereenkomstig dient ook het tafelblad te worden ingesteld.

3 Veerkrachtinstelling:

Trek de zwenkel die zich onder het mechanisme bevindt naar buiten. Pas de tegendruk in de rug aan uw lichaamsgewicht aan. Draait u in de richting van de wijzers van de klok (+) dan verhoogt u de tegendruk. Draait u tegen de richting van de wijzers van de klok (-) dan vermindert u de tegendruk. In te stellen tussen 45 kg en 125 kg. Tot slot dient u de zwenkel weer naar binnen te schuiven.

NL



4 Het instellen synchroontechniek:

Daartoe dient de hendel aan de linkerkant. In 4 posities instelbare hoek van de rugleuning. Een grote hoek tussen de dijbenen en bovenlichaam bevordert de bloedsomloop.

Door de hendel omhoog te trekken, kan het synchroonmechanisme in 4 verschillende standen worden vergesteld.

5 In hoogte verstelbare rugleuning:

De hoogte van de rugleuning kunt u door middel van het easy-touchsysteem instellen door de rugleuning aan beide kanten vast te houden en deze door eenvoudig omhoog en naar beneden schuiven op de gewenste hoogte te brengen. In totaal kan de rugleuning tot 8 cm in hoogte worden veresteld. Bij een rechte zithouding moet de werving van de rugleuning zoveel mogelijk in de lendenstreek komen te liggen.

6 Multifunctionele armleuningen (hoogte/breedte):

De armleuningen kunnen in hoogte, breedte, diepte en in hoek worden veresteld (maximaal verstelbare hoogte 110 mm). Bovendien kunnen de armleuningen door middel van de zwarte hendel onder de zitting worden uitgetrokken. Daardoor ontstaat een groter zitvlak.

GARANTIE – OPMERKINGEN

Garantie: Onafhankelijk van de aansprakelijkheid voor verborgen gebreken, geeft Züco bovendien een garantie van 5 jaren, bij een normaal dagelijks gebruik van 8 uur. Worden onze producten langer gebruikt, dan wordt de garantietijd dienovereenkomstig korter. Van de garantie uitgesloten zijn onderdelen, die onderhevig zijn aan algemene slijtage, schade door gebruik van het product voor een doel waarvoor het niet bestemd is, door onvakkundige behandeling, extreme klimatologische omstandigheden, onvakkundige ingrepen, bij door de klant toegestuurde materialen of door gewenste afwijkingen van de standaarduitvoering.

Wielen: Standaard worden harde wielen voor zachte vloeren gebruikt. Voor harde vloeren zijn zachte wielen (grijze loopring) noodzakelijk. Een eventuele vervanging van de wielen kan zelf uitgevoerd worden.

Onderhoud: Bij vakkundig gebruik is de stoel onderhoudsvrij. Wij raden u aan, de zithoogteverstelling af en toe te gebruiken.

Reiniging: Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken en de stofferingen geen bijtende middelen of chemische reinigingsmiddelen.

Gasveer: Reparaties aan gasveren mogen alleen uitgevoerd worden door vakkundig personeel. Bij onvakkundig uitgevoerde reparaties bestaat verwerdingsgevaar.

Cuboclassic voldoet aan de technische en ergonomische eisen en voldoet tevens aan de Duitse norm DIN 1335/1-3. De veiligheidskeurmerken werden oor TÜV Rheinland verstrekt.

Technische veranderingen voorbehouden.

De elektronische gebruiksaanwijzing vindt u op:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco

1 Seat-depth adjustment using sliding seat:

Pull the knob on the left-hand side underneath the seat to the left and keep pulling it. You can then slide the seat into the desired position. When you release the knob, the seat automatically locks in position.

2 Infinite seat-height adjustment:

The right-hand lever is used to adjust the seat height. The angle between your lower leg and thigh should be at least 90° with your foot flat on the floor. The angle between your upper arm and lower arm on the desktop should also be 90° – adjust the desktop accordingly.

3 Back rest tension adjustment:

Pull out the handle at the bottom of the mechanism. Adjust the amount of back support depending on your body weight. Clockwise rotation (+) increases support. Anticlockwise rotation (-) reduces support. The adjustment range is 45 kg to 125 kg. Finally, push the handle back in again.

EN



4 Locking the synchronised mechanism:

The left-hand lever is used to lock the synchro-mechanism. Four adjustable backrest angle positions. A large angle between the thigh and trunk encourages blood circulation. By pulling the lever upwards the synchronised mechanism can be locked in 4 different positions.

5 Height-adjustable backrest: The height of the backrest can be adjusted easily thanks to the Easy-touch system. Hold the backrest on either side and set the desired height by easy upward or downward adjustment. The height of the backrest can be adjusted by a total of 8 cm. In an upright seating posture, the extra padding of the backrest should support the lumbar region.

6 Multifunctional arm rests (height/width):

The height, width, depth and angle of the armrests can all be adjusted (maximum height adjustment 110 mm). You can also unscrew the armrests by releasing the black lever underneath the seat. This creates a larger seating area.

GUARANTEE – NOTES

Guarantee: Independent of warranties for defects, Züco grants a 5-year guarantee in the case of normal use at 8 hours a day. If used for longer periods of time, the Guarantee period shortens accordingly. Product parts which are subject to general wear and defects caused by improper use, improper treatment, extreme climatic conditions, improper tampering, materials placed on the chair or deviations from the standard designs as requested by the customer are exempt from the guarantee.

Castors: hard castors are fitted as standard for soft floors. Soft castors (grey tread) are required for hard floors. The user may change the castors himself/herself if necessary.

Maintenance: the chair is maintenance-free if used in the correct manner. We recommend that you occasionally adjust the seat height.

Cleaning: please do not use any aggressive cleaners or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the chair and the upholstery.

Gas lifts: only trained specialists may work on the gas pressure lifts. There is a considerable risk of injury if improper work is carried out.

Cuboclassic meets technical and occupational medical requirements and is in conformity with DIN Standard 1335/1-3. The safety test Mark was issued by TÜV Rheinland.

We reserve the right to make technical changes.

Züco Bürositzmöbel AG

CH-9445 Rebstein

Tel. (+41) 71 775 87 87

Fax (+41) 71 775 87 97

mail@zueco.com

www.zueco.com

**Dauphin HumanDesign® Group
GmbH & Co. KG**

D-91238 Offenhausen

Tel. (+49-91 58) 17-7 00

Fax (+49-91 58) 17-7 01

info@dauphin-group.com

www.dauphin-group.com

Dauphin HumanDesign® Company

1 Regolazione in profondità del sedile tramite sedile scorrevole:

Spostare verso sinistra il tasto posto sotto il sedile, nella parte sinistra, mantenendolo in questa posizione. Spingere quindi il sedile nella posizione desiderata. Rilasciando il tasto, il sedile si blocca automaticamente in posizione.

2 Regolazione in altezza senza punti programmati:

La leva sulla destra consente di impostare l'altezza del sedile. Con il piede appoggiato perfettamente a terra, l'angolo compreso tra la parte inferiore della gamba e la coscia deve essere di almeno 90°. In modo analogo, devono formare un angolo di 90° anche la parte superiore e quella inferiore del braccio, e quest'ultimo deve essere appoggiato al piano della scrivania. Regolare adeguatamente il piano della scrivania.

3 Regolazione della forza elastica:

Estrarre la manovella posta nella parte inferiore del meccanismo. Modificare la contropressione sul dorso in base al peso della persona. Ruotando in senso orario (+) la contropressione aumenta. Ruotando in senso antiorario (-) la contropressione diminuisce. Gamma di impostazione tra 45 kg e 125 kg. Al termine è necessario reinserire la manovella.

GARANZIA - INDICAZIONI

Garanzia: Indipendentemente dalla responsabilità per i vizi del prodotto, Züco concede una garanzia di 5 anni in caso di un normale impiego giornaliero di 8 ore. In caso di durata di impiego maggiore, il periodo di garanzia si riduce. In caso di una maggiore durata dell'impiego dei prodotti, il periodo di garanzia subisce una conseguente riduzione. Sono escluse dalla garanzia le componenti del prodotto che sono sottoposte ad usura generica, difetti causati da un uso improprio, trattamento non appropriato a causa di condizioni climatiche estreme, operazioni non adeguate nei confronti dei materiali forniti o a causa di modifiche espressamente richieste rispetto alla produzione in serie.

Ruote: di serie sono impiegate ruote dure per pavimenti morbidi. Per pavimenti duri sono necessarie ruote morbide (superficie di contatto grigia). Un'eventuale sostituzione delle ruote può essere effettuata in maniera autonoma.

IT



4 Arresto del Tecnica sincronizzata:

Azionando la leva sulla sinistra, è possibile regolare l'angolazione del dorso in 4 posizioni. Una maggiore ampiezza dell'angolo tra la coscia e il busto favorisce la circolazione sanguigna.

Tirando la leva verso l'alto è possibile bloccare il meccanismo sincronizzato in 4 posizioni diverse.

5 Schienale regolabile in altezza:

Per la regolazione in altezza dello schienale è stato ideato il sistema «Easy-touch»: trattenendo lo schienale ai lati, è possibile alzarlo o abbassarlo delicatamente a seconda delle esigenze, lungo una corsa di 8 cm. Per una posizione di seduta corretta, la parte convessa dello schienale deve trovarsi in corrispondenza della zona lombare.

6 Braccioli multifunzionali (altezza/larghezza):

I braccioli possono essere regolati in altezza, larghezza, profondità e angolazione (max. intervallo di regolazione dell'altezza: 110 mm). I braccioli possono anche essere smontati per ottenere una più ampia superficie di seduta, sbloccando la leva nera sotto il sedile.

Manutenzione: con un impiego appropriato la sedia non richiede alcuna manutenzione. Si raccomanda di regolare l'altezza della seduta e di procedere.

Pulizia: si consiglia di non utilizzare nessun prodotto aggressivo o detergente chimico per la pulizia delle superfici e dell'imbottitura.

Ammortizzatore pneumatico: le operazioni eseguite sugli ammortizzatori pneumatici possono essere realizzate solamente da parte del personale tecnico specializzato. In caso di operazioni eseguite in maniera non appropriata è presente un elevato rischio di lesioni.

Cuboclassic soddisfa i requisiti tecnici e della medicina del lavoro, oltre a essere conforme alla norma DIN 1335/1-3. I marchi di controllo di sicurezza sono stati assegnati dall'ente tedesco di certificazione di prodotti TÜV di Rheinland.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Il manuale d'uso in formato elettronico è disponibile all'indirizzo:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco

1 Ajuste de la profundidad del asiento por medio del sistema deslizante:

Mover hacia la izquierda el botón situado bajo la parte izquierda del asiento y mantenerlo apretado. A continuación, mover el acolchado del asiento a la posición deseada. Soltar el botón y el asiento se enclava de manera automática.

2 Ajuste continuo de la altura del asiento:

Moviendo la palanca a la derecha se ajusta la altura del asiento. El ángulo formado por el muslo y la pantorrilla debe ser de al menos 90° estando el pie completamente apoyado en el suelo. El ángulo formado por el brazo y el antebrazo apoyados sobre la mesa debe ser asimismo de 90°. Ajustar convenientemente el tablero de la mesa.

3 Regulación de la tensión del respaldo:

Extraer la manivela tirando del asa. Modificar la contrapresión en el respaldo en función de su peso corporal. Girar en el sentido de las agujas del reloj (+) para aumentar la contrapresión. Girar en sentido contrario a las agujas del reloj (-) para reducir la contrapresión. Margen de ajuste entre 45 kg y 125 kg. Finalmente, volver a introducir la manivela.

GARANTÍA – INDICACIONES

Garantía: Independientemente de la garantía por defectos, Züco ofrece una garantía de 5 años tratándose de un empleo normal diario de 8 horas. Tratándose de una duración de uso más prolongada, se reduce el tiempo de garantía de forma respectiva. Para un uso diario superior a las 8 horas, se acorta la garantía proporcionalmente. Excluidos de la garantía están las piezas del producto sometidas a un desgaste normal por su uso, deficiencias por un uso inadecuado, debido a condiciones climatológicas extremas, manipulaciones no autorizadas, en los materiales agregados o en versiones deseadas no fabricadas en serie.

Ruedas: De serie se instalan ruedas duras para suelos blandos. Para suelos duros son necesarias ruedas blandas (superficie de rodaje gris). Un intercambio de las ruedas puede ser llevado a cabo por cuenta propia.

ES



4 Bloqueo técnica sincronizada:

Utilizar para ello la palanca a la izquierda. Ángulo dorsal regulable en 4 posiciones. Un ángulo amplio entre el muslo y el torso favorece la circulación sanguínea.

Tirando de la palanca hacia arriba se puede bloquear el mecanismo de sincronización en 4 posiciones diferentes.

5 Respaldo regulable en altura:

El ajuste de la altura del respaldo puede accionarse mediante el sistema Easy-touch sujetando el respaldo por los lados y regulando la altura deseada desplazándolo ligeramente hacia arriba y abajo. El respaldo puede desplazarse un total de 8 cm hacia arriba. Si se mantiene recta la posición del asiento, la curvatura del acolchado debe hallarse lo más centrada posible en la zona lumbar.

6 Apoyabrazos multi funcionales (altura/anchura):

Los apoyabrazos se pueden regular en altura y anchura (margen máximo de ajuste de la altura: 110 mm). Además, el apoyabrazos se puede extraer soltando la palanca negra situada bajo el asiento. Así se dispone de más espacio en la zona del asiento.

Mantenimiento: Con un uso adecuado la silla no necesita mantenimiento. Aconsejamos accionar de vez en cuando el ajuste de altura del asiento.

Limpieza: Por favor no utilice en la limpieza de las superficies y de la tapicería productos agresivos o químicos.

Amortiguador de columna de gas: La manipulación del amortiguador de columna de gas sólo puede ser llevada a cabo por personal especializado. La manipulación no adecuada conlleva un gran peligro de resultar herido.

Cuboclassic cumple los requisitos técnicos y médicos aplicables al ámbito laboral, así como la norma DIN 1335/1-3. Los sellos de seguridad son concedidos por el instituto TÜV de Rheinland (Alemania).

La empresa se reserva el derecho a cambios técnicos.

Encontrará el manual de instrucciones electrónico en la página siguiente:

www.zueco.com

SWISS QUALITY
zueco